

Presentazione

La Chiesa, in adesione al mandato di Gesù *“Euntes docete et curate infirmos”* (Mt 10,6-8 - Andate, insegnate e curate gli infermi), nel corso della sua storia, ormai bimillennaria, si è sempre presa cura dei malati e dei sofferenti. Tale azione, che il Beato Giovanni Paolo II, Papa e fondatore di questo Pontificio Consiglio *Pro Valetudinis Administris*¹ ha definito *“Apostolato della Misericordia”*², ha avuto ed ha carattere sia individuale, come nel caso di grandi santi e sante e di innumerevoli beati e persone di buona volontà, sia collettivo, attraverso l’opera di diocesi, di istituti di vita consacrata e di altre realtà aggregative, religiose e laiche. Il risultato tangibile sono gli oltre 120mila presidi socio-sanitari cattolici oggi attivi in tutto il mondo³, dai dispensari operanti nelle più remote aree del pianeta ai grandi policlinici metropolitani e universitari. Un’imponente rete di carità, a servizio dell’Amore e della *Salus* perché, come sottolineato da Sua Santità Papa Benedetto XVI, *“L’amore – caritas – sarà sempre necessario, anche nella società più giusta. Non c’è nessun ordinamento statale giusto che possa rendere superfluo il servizio dell’amore. Chi vuole sbarazzarsi dell’amore si dispone a sbarazzarsi dell’uomo in quanto uomo. Ci sarà sempre sofferenza che necessita di consolazione e di aiuto. Sempre ci sarà solitudine. Sempre ci saranno anche situazioni di necessità materiale nelle quali è indispensabile un aiuto nella linea di un concreto amore per il prossimo”*⁴. Una Caritas-Amore, prosegue il Santo Padre, che *“non offre agli uomini solamente un aiuto materiale, ma anche ristoro e cura dell’anima, un aiuto spesso più necessario del sostegno materiale. L’affermazione secondo la quale le strutture giuste renderebbero superflue*

1 Cfr. GIOVANNI PAOLO II, Motu Proprio *Dolentium Hominum*, n. 6.

2 Cfr. GIOVANNI PAOLO II, Costituzione Apostolica *Pastor Bonus*, Art.152.

3 Cfr. Secretaria Status, *Annuario Statisticum Ecclesiae* 2009, pp. 355-365.

4 BENEDETTO XVI, Lettera Enciclica *Deus Caritas Est*, n. 28b.

le opere di carità di fatto nasconde una concezione materialistica dell'uomo: il pregiudizio secondo cui l'uomo vivrebbe «di solo pane» (Mt 4, 4; cfr Dt 8, 3) – convinzione che umilia l'uomo e disconosce proprio ciò che è più specificamente umano⁵.

Il nostro Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari (per la Pastorale della Salute) che, per volontà del Santo Padre, promuove ed organizza l'Apostolato della Misericordia ed ha, tra i suoi compiti precipui anche quello di coordinare tale rete⁶, ha perciò scelto come tema della sua XXVII Conferenza Internazionale, in programma dal 15 al 17 novembre prossimi nella Nuova Aula del Sinodo (Città del Vaticano), **“L'ospedale, luogo di evangelizzazione: missione umana e spirituale”**. Un titolo quanto mai attuale e scaturito, tra l'altro, anche dalla comprensione di diversi elementi fondamentali e di sfide che interpellano la Pastorale della Salute. Tra questi vi sono: la proclamazione da parte di Papa Benedetto XVI di un nuovo Anno della Fede⁷, che avrà inizio il prossimo 11 ottobre, e la convocazione della XIII Assemblea Generale Ordinaria del Sinodo dei Vescovi, che si celebrerà dal 7 al 28 ottobre sempre di quest'anno e che tratterà il tema de “La nuova evangelizzazione per la trasmissione della fede cristiana”. Tutto ciò si iscrive nell'apparentemente inarrestabile secolarizzazione di molte società; nell'aumento del divario, da un lato, tra il progresso tecnico-scientifico della medicina e, dall'altro, il rispetto dovuto all'unicità di ciascuna persona, anche se in stato di malattia, nonché alla sua dignità e al suo vissuto; ciò tenendo sempre presente il dovere morale di rispettarne e proteggerne l'intero suo percorso terreno, dal concepimento al naturale tramonto⁸. Per gli operatori di Pastorale Sanitaria e per tutti i battezzati, vi è quindi la sollecitazione a vedere nel volto del sofferente quello di Nostro Signore Gesù Cristo, ad offrire l'aiuto privo di pregiudizio attuando quanto mostrato dal Buon Samaritano dell'omonima parabola evangelica.

Vi sono, non di meno, gli aspetti specifici dei nosocomi quali, ad esempio, il mutato rapporto tra paziente e struttura sanitaria anche in conseguenza di cambiamenti culturali, la progressiva aziendalizzazione delle strutture, dunque il perseguimento di sistemi gestionali sempre più 'manageriali'. Ciò senza sottovalutare le questioni legate alla sussidiarietà delle strutture sanitarie cattoliche e all'accesso alle cure mediche da parte delle fasce più svantaggiate delle popolazioni.

Come preannunciato dal titolo, questa nostra XXVII Conferenza Internazionale sarà dunque incentrata sugli aspetti teologici ed antropologici del mondo della Salute e della malattia che convergono e caratterizzano la vita dell'ospedale e nell'ospedale, tempio dell'umanità e crocevia dei popoli, luogo di missione umana e di espressione profonda della teandricità.

Tre saranno le direttrici principali degli studi e delle riflessioni, alle quali, com'è oramai tradizione, contribuiranno numerose personalità di livello internazionale della Chiesa, della scienza e della ricerca, della pratica medica e del mondo del volontariato. Il primo giorno i lavori saranno incentrati su “Storia e missione” e nel seguente su “Etica e umanizzazione”. Nella terza e conclusiva giornata verranno analizzati i diversi aspetti di “Spiritualità e diaconia della carità”.

Nell'organizzare questa XXVII Conferenza Internazionale, infine, ci prepariamo ad accogliere ancora una volta centinaia di partecipanti in arrivo da tutti i continenti ed a tutti ed a ciascuno diamo, sin da ora, il nostro più cordiale benvenuto!

✠ **Zygmunt Zimowski**
Presidente del Pontificio Consiglio
per gli Operatori Sanitari
(per la Pastorale della Salute)

5 Idem.

6 Cfr. GIOVANNI PAOLO II, Motu Proprio *Dolentium Hominum* nn. 4, 5, 6.

7 Cfr. BENEDETTO XVI, Motu Proprio *Porta Fidei*.

8 Cfr. GIOVANNI PAOLO II, Lettera Enciclica *Evangelium Vitae*, n. 2.

Presentation

The Church, adhering to the mandate of Jesus, ‘*Euntes docete et curate infirmos*’ (Mt 10:6-8, Go, preach and heal the sick), during the course of her history, which by now has lasted two millennia, has always attended to the sick and the suffering. This action, which the Blessed John Paul II, Pope and founder of this Pontifical Council *Pro Valetudinis Administris*, defined as the ‘Apostolate of Mercy’, has had, and has, an individual character, as in the case of the great men and women saints and innumerable blessed and people of good will, and a collective character, through the work of dioceses, of institutes of consecrated life, and of other religious and lay associations. The tangible result is the over 120,000 Catholic social/health-care centres that are active today throughout the world, from the dispensaries that work in the remotest areas of the planet to the great metropolitan and university polyclinics. An imposing network of charity, at the service of Love and *Salus* because, as His Holiness Pope Benedict XVI has emphasised, ‘Love—*caritas*—will always prove necessary, even in the most just society. There is no ordering of the State so just that it can eliminate the need for a service of love. Whoever wants to eliminate love is preparing to eliminate man as such. There will always be suffering which cries out for consolation and help. There will always be loneliness. There will always be situations of material need where help in the form of concrete love of neighbour is indispensable’. A Love-*Caritas*, the Holy Father went on, that ‘does not simply offer people material help, but refreshment and care for their souls, something which often is even more necessary than material support. In the end, the claim that just social structures would make works of charity superfluous masks a materialist conception of man: the mis-

taken notion that man can live “by bread alone” (Mt 4:4; cf. Dt 8:3)—a conviction that demeans man and ultimately disregards all that is specifically human’.

Our Pontifical Council for Health Care Workers (for Health Pastoral Care) which, by the wishes of the Holy Father, promotes and organises the Apostolate of Mercy and has, amongst its principal tasks, also that of coordinating such networks, has thus chosen as the subject of its twenty-seventh international conference, programmed for 15-17 November next in the New Hall of the Synod (Vatican City), ‘The Hospital, Setting for Evangelisation: a Human and Spiritual Mission’. This is a very topical title and springs, among other things, from an understanding of the various fundamental elements and challenges that bear upon pastoral care in health. Amongst these there are: the proclamation by Pope Benedict XVI of a new Year of Faith, which will begin on 11 October next, and the convocation of the Thirteenth Ordinary General Assembly of the Synod of Bishops, which will be celebrated on 7-28 October this year and will address the subject of ‘The New Evangelisation for the Transmission of Christian Faith’. All of this takes place within the context of the apparently unstoppable secularisation of many societies; of the increase in the gap between the technical-scientific progress of medicine, on the one hand, and the respect due to the uniqueness of every person, on the other, even though he or she may be in a condition of illness, and his or her dignity and experience. And this always bearing in mind the moral duty to respect and protect his or her entire earthly journey, from conception to natural eclipse. For the workers of pastoral care in health and for all baptised people, there is thus a solicitation to see in the face of the suffering person the face of Our Lord Jesus Christ, to offer help without prejudice by implementing what was demonstrated by the Good Samaritan in the gospel parable named after him. There

1 Cf. JOHN PAUL II, Motu Proprio *Dolentium Hominum*, n. 6.

2 Cf. JOHN PAUL II, Apostolic Constitution *Pastor Bonus*, Art.152.

3 Cf. Secretaria Status, *Annuario Statisticum Ecclesiae* 2009, pp. 355-365.

4 BENEDICT XVI, Encyclical Letter *Deus Caritas Est*, n. 28b.

5 Idem.

6 Cf. JOHN PAUL II, Motu Proprio *Dolentium Hominum* nn. 4, 5, 6.

7 Cf. BENEDICT XVI, Motu Proprio *Porta Fidei*.

8 Cf. JOHN PAUL II, Encyclical Letter *Evangelium Vitae*, n. 2.

XXVII Conferenza Internazionale
del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari

“L’Ospedale, luogo di evangelizzazione: missione umana e spirituale”

Città del Vaticano,
15-17 novembre 2012

are, no less, the specific aspects of hospitals such as, for example, the changed relationship between patients and health-care institutions, as a consequence, as well, of cultural changes, of the steady conversion of institutions into companies, and thus the pursuit of systems of administration which are increasingly ‘managerial’. And this without underestimating the questions connected with the subsidiarity of Catholic health-care institutions and access to care and treatment by the most disadvantaged parts of the population.

As announced by the title, this twenty-seventh international conference of ours will concentrate on the theological and anthropological aspects of the world of health and illness which converge in and characterise the life of a hospital and life inside a hospital, a temple of humanity and a crossroads of peoples, a setting for human mission and a profound expression of the theandricity.

There will be three principal directions of study and reflection, to which (and this is something which by now is a tradition) will contribute a large number of personalities of an international level, of the Church, of science and research, of medical practice and of the world of voluntary work. On the first day the deliberations will centre around ‘history and mission’ and the next day around ‘ethics and humanisation’. On the third and final day the various aspects of ‘spirituality and the diaconate of charity’ will be analysed.

In organising this twenty-seventh international conference, lastly, we are preparing to welcome once again hundreds of participants who will come from all the continents of the world, and to everyone we extend, from this moment, our most cordial welcome!

✠ **Zygmunt Zimowski**
President of the Pontifical Council
for Health Care Workers
(for Health Pastoral Care)

Giovedì 15 novembre Storia e missione

Sessione ante-meridiana

- 7.30 Celebrazione della Santa Messa nella Basilica di San Pietro presieduta da **S.Em.za il Card. Tarcisio Bertone** Segretario di Stato (Santa Sede)
- 9.00 **Discorso di Apertura**
S.E. Mons. Zygmunt Zimowski
Presidente del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari (Santa Sede)
- 9.30 **Saluto del Ministro della Salute dell’Italia**
On. Renato Balduzzi
- 9.40 **Messaggio di S. Em.za il Card. Jean-Baptiste Pham Minh Mân**
Arcivescovo di Thàn-Phô Hô Chí Minh (Vietnam)
Membro del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari
- 9.50 **Prolusione:**
L’Ospedale luogo della Nuova Evangelizzazione
S.E. Mons. Salvatore Fisichella
Presidente del Pontificio Consiglio per la Promozione della Nuova Evangelizzazione (Santa Sede)

10.20 **Il ruolo dell'ospedale nella politica sanitaria internazionale**
Dott. Anarfi Asamoah-Baah
Vice Direttore Generale dell'OMS (Organizzazione Mondiale della Salute) (Svizzera)

10.50 Pausa

Moderatore:

Dott. Patrizio Polisca

Archiatra di Papa Benedetto XVI e Direttore di Sanità ed Igiene del Governatorato dello Stato della Città del Vaticano (Santa Sede)

11.10 **Indicazioni e prospettive di pastorale sanitaria nell'Esortazione Apostolica Post-sinodale "Africae munus" di Papa Benedetto XVI**

S.Em.za il Cardinale Wilfrid Fox Napier, O.F.M.

Arcivescovo di Durban (Sud Africa)

Membro del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari

11.30 **L'ospedale tempio dell'umanità e crocevia dei popoli**

S.Em.za il Cardinale Willem Jacobus Eijk

Arcivescovo di Utrecht (Paesi Bassi)

11.50 **L'Ospedale Santo Spirito in Saxia: storia e missione**

Prof. Gianni Iacovelli

Presidente dell'Accademia di Storia dell'Arte Sanitaria di Roma (Italia)

12.10 **Genesi storica dell'ospedale**

Fra' Pascual Piles Ferrando, O.H.

Priore Generale emerito dell'Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Dio (Spagna)

12.30 **L'impegno religioso secolare delle Suore della Carità di S. Giovanna Antida Thouret nell'ospedalità romana**

Sr. Nunzia De Gori, SDC

Superiora Generale delle Suore della Carità di S. Giovanna Antida Thouret (Italia)

12.50 **Accompagnamento umano e spirituale degli studenti in medicina**

Prof. Benoît Lengelé

Professore della Cattedra di Anatomia Umana all'Università Cattolica di Louvain (Belgio)

13.10 Fine sessione

Sessione post-meridiana

Moderatore:

S.E. Mons. Valter Župan

Vescovo di Krk,

Vescovo Incaricato di Pastorale della Salute (Croazia)

15.00 **L'ospedale militare e l'evangelizzazione della pace**

Generale di Brigata Vito Ferrara

Vice-Direttore della Direzione di Sanità dell'Arma dei Carabinieri (Italia)

15.20 **Il management ospedaliero tra razionalizzazione e tutela del diritto alla salute**

Dott. Anthony R. Tersigni

Presidente e Direttore Esecutivo dell'Ufficio "Ascension Health Alliance" (U.S.A.)

15.40 **La ricerca biomedica in ospedale**

Dott.ssa Ornella Parolini

Direttore del Centro di Ricerca E. Menni

Fondazione Poliambulanza-Istituto Ospedaliero di Brescia (Italia)

16.00 **La vocazione dell'ospedale universitario**

Dott. Sandro Caffi

Direttore Generale dell'Azienda Ospedaliera Universitaria integrata di Verona (Italia)

16.20 Pausa

Moderatore:

Prof.ssa Kuo-Inn Tsou

*Preside della Facoltà di Medicina dell'Università Cattolica di Fu Jen, Taipei (Taiwan)
Consulatore del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari*

- 16.40 **La Telemedicina: una realtà medica che interpella l'etica**
Dott. Giovanni Putoto
Responsabile della Programmazione di Medici con l'Africa-CUAMM (Italia)
- 17.00 **Luoghi di cura: il nesso tra lo spazio, la spiritualità e il benessere. Le implicazioni per l'ambiente ospedaliero e la salute**
Prof.ssa Esther M. Sternberg
Direttrice di ricerca, Centro dell'Arizona per la Medicina Integrativa, Università dell'Arizona, Tucson (USA)
- 17.30 **Tavola Rotonda:**
Gli Operatori ospedalieri: evangelizzatori della vita

Amministratore

Dott. Orochi Samuel Orach

*Direttore dell'UCMB, Ufficio Nazionale di Pastorale della Salute, Kampala (Uganda)
Consulatore del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari*

Medico

Dott.ssa Daniela Terribile

Dirigente Medico, Chirurgia Senologica del Policlinico Universitario Agostino Gemelli (Italia)

Infermiere

Sr. Alžbeta - Bc. Jana Galgóciová

Suora della Congregazione Santa Elisabetta (Repubblica Slovacca)

Volontario

Sig.ra Anna Janowicz

(Polonia)

Cappellano

Don Werner Erhard Demmel

(Germania)

- 18.30 **Discussione**
- 19.00 **Fine sessione**

Venerdì 16 novembre Etica e umanizzazione

Sessione ante-meridiana

Moderatore:

S.E. Mons. José Luis Redrado, O.H.

Segretario emerito del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari (Spagna)

- 9.00 **Sanità tra essere ed agire: bilanci di carità**
Fra' Mario Bonora, P.S.D.P.
*Presidente dell'Ospedale Sacro Cuore Don Calabria di Negrar-Verona,
e Presidente Nazionale dell'ARIS (Associazione Religiosa Istituti Socio-Sanitari (Italia)
Membro del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari*
- 9.20 **Umanizzazione ed equità delle cure nelle strutture sanitarie**
Prof. Enrico Garaci
Presidente dell'Istituto Superiore di Sanità e del Consiglio Superiore di Sanità (Italia)
- 9.40 **L'Ospedale: problemi bioetici e biopolitici**
Prof. Francesco D'Agostino
Professore Ordinario di Filosofia del Diritto e di Teoria generale del Diritto presso l'Università degli Studi di Tor Vergata (Italia)

- 10.00 **L'ospedale custode della vita**
Prof. Riccardo Marana
 Direttore dell'Istituto Scientifico Internazionale Paolo VI
 di Ricerca sulla Fertilità ed Infertilità Umana
 per una Procreazione Responsabile - I.S.I. presso
 il Policlinico Universitario Agostino Gemelli (Italia)
- 10.20 **I Comitati etici negli ospedali oggi**
Prof. John M. Haas
 Presidente del Centro Nazionale Cattolico di Bioetica,
 Philadelphia (U.S.A.)
 Consultore del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari
- 10.40 Pausa
- 11.00 **Tavola rotonda:**
Gli ospedali cattolici in un mondo che cambia
- Moderatore:**
S.E. Mons. Protase Rugambwa
 Segretario Aggiunto della Congregazione
 per l'Evangelizzazione dei Popoli (Santa Sede)
- AFRICA**
S.E. Mons. Joachim Ntahondereye
 Vescovo di Muyinga, Vescovo Incaricato di Pastorale
 della Salute (Burundi)
 Consultore del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari
- ASIA**
S.E. Mons. Bernard Blasius Moras
 Arcivescovo di Bangalore (India)
 Membro del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari
- AMERICA DEL NORD**
S.E. Mons. Robert J. McManus
 Vescovo di Worcester,
 Vescovo Incaricato di Pastorale della Salute (U.S.A.)
- AMERICA DEL CENTRO-SUD**
S.E. Mons. Sebastián Ramis Torrens
 Vescovo di Huamachuco,
 Vescovo Incaricato di Pastorale della Salute (Perù)

EUROPA

S.E. Mons. Edoardo Menichelli
 Arcivescovo Metropolita di Ancona-Osimo (Italia)
 Assistente Ecclesiastico Nazionale dell'A.M.C.I. (Associazione
 Medici Cattolici Italiani)

OCEANIA

S.E. Mons. Donald Sproxton
 Vescovo Ausiliare di Perth,
 Vescovo Incaricato di Pastorale della Salute (Australia)

12.30 Discussione

13.00 Fine sessione

Spiritualità e diaconia della carità

Sessione post-meridiana

Moderatore:

S.E. Mons. Emery Kabongo
 Arcivescovo-Vescovo Emerito di Luebo e Canonico
 della Basilica di S. Pietro in Roma (Santa Sede)

15.00 **La Cappella dell'ospedale, cuore pulsante della missione
 della Chiesa per gli infermi**

Fra' René Stockman, F.C.
 Superiore Generale dei Fratelli della Carità (Belgio)

15.20 **Vocazione alla vita consacrata e testimonianza carismatica
 nei luoghi di cura**

Madre Laura Biondo, F.S.C.
 Superiora Generale delle Figlie di San Camillo de Lellis
 (Italia)

15.40 **La cura a domicilio dei malati**

Dott. Konstanty Radziwill
 Presidente del CPME (Comitato Permanente dei Medici
 Europei) (Polonia)

16.00 **La cappellania ospedaliera**
Fra' Benigno Ramos Rodríguez, O.H.
Superiore della Comunità dell'Isola Tiberina di Roma
dei Religiosi dell'Ordine Ospedaliero di San Giovanni di Dio
(Italia)

16.20 **La preparazione umana e spirituale**
dei volontari ospedalieri
Dott. Salvatore Pagliuca
Presidente Nazionale dell'U.N.I.T.A.L.S.I (Unione Nazionale
Italiana Trasporto Ammalati a Lourdes e Santuari
Internazionali (Italia)
Consultere del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari

16.40 **I bisogni spirituali dei pazienti con malattie croniche**
in una società secolarizzata
Prof. Arndt Büssing
Cattedra di Spiritualità, benessere e qualità di vita
Centro di Medicina integrativa, Facoltà di Medicina,
Università di Witten/Herdecke (Germania)

17.00 Pausa

Moderatore:

P. Salvatore Pignatelli, M.I.
Direttore del Centro Medico di Ouagadougou (Burkina Faso)

17.20 **La missione per i sofferenti delle Misericordie**
Dott. Manuel de Lemos
Presidente Nazionale dell'Unione delle Misericordie
(Portogallo)

17.40 **L'impegno umanitario e missionario dell'Ordine di Malta**
S.E. Bali Gr. Cr. D'Obb. Barone Albrecht von Boeselager
Grand'Ospedaliere del Sovrano Ordine Militare di Malta
(Germania)
Membro del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari
(Santa Sede)

18.00 **Alcuni progetti della Fondazione "Il Buon Samaritano"**
in collaborazione con alcuni Enti a favore di ospedali
• Donazione da parte della General Electric di ecografi e
formazione del personale medico nel Distretto Sanitario di
Butembo, Nord Kivu, Repubblica Democratica del Congo

• Donazione da parte della Gilead di farmaci antiretrovirali e
rafforzamento del programma per la lotta contro l'HIV/AIDS
della Conferenza Episcopale della Tanzania

18.45 **Conclusioni e Raccomandazioni**

Mons. Andrea Pio Cristiani

Fondatore del Movimento "Shalom" (Italia)

Consultere del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari

P. Jacques Simporé, M.I.

Rettore dell'Università San Tommaso, Ouagadougou

(Burkina Faso)

Consultere del Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari

19.00 Fine dei Lavori

Sabato 17 novembre

8.00 Celebrazione della Santa Messa nella Basilica di San Pietro

10.00 Incontro di Riflessione e Preghiera degli Operatori Sanitari
in occasione dell'Anno della Fede, Aula Paolo VI

1. Introduzione di S.E. Mons. Zygmunt Zimowski
2. Lettura della Parola di Dio
3. Commento di S.Em.za il Cardinale Angelo Comastri
4. Pausa di riflessione
5. Testimonianze
6. Preghiera conclusiva

È previsto il discorso del Santo Padre Benedetto XVI

XXVII International Conference
of the Pontifical Council for Health Care Workers

The Hospital, Setting for Evangelisation: a Human and Spiritual Mission

Vatican City, 15-17 November 2012

Thursday 15 November History and mission

Morning Session

- 7.30 Celebration of the Holy Mass in St. Peter's Basilica
presided over by **His Em. Card. Tarcisio Bertone**
Secretary of State (the Holy See)
- 9.00 **Opening Address**
H.E. Msgr. Zygmunt Zimowski
*President of the Pontifical Council for Health Care Workers
(the Holy See)*
- 9.30 **Greetings of the Minister of Health of Italy**
Hon. Renato Balduzzi
- 9.40 **Message of His Eminence Cardinal Jean-Baptiste Pham Minh Mân**
*Archbishop of Thành-Phô Hồ Chí Minh (Vietnam)
Member of the Pontifical Council for Health Care Workers*
- 9.50 **Prolusion:**
The Hospital – Setting for the New Evangelisation
H.E. Msgr. Salvatore Fisichella
*President of the Pontifical Council for the Promotion
of the New Evangelisation (the Holy See)*
- 10.20 **The Role of the Hospital in International Health-Care Policies**
Dr. Anarfi Asamoah-Baah
*Deputy Director General of the WHO (World Health
Organisation) (Switzerland)*
- 10.50 Break
- Chairman:**
Dr. Patrizio Polisca
*Archiatre of Pope Benedict XVI and Director of Health Care
and Hygiene of the Governorate of the State of the Vatican
City (the Holy See)*
- 11.10 **Recommendations and Perspectives in Pastoral Care
in Health in the Post-Synodal Apostolic Exhortation
'Africae munus' of Pope Benedict XVI**
His Eminence Cardinal Wilfrid Fox Napier, O.F.M.
*Archbishop of Durban (South Africa)
Member of the Pontifical Council for Health Care Workers*
- 11.30 **The Hospital: Temple of Humanity
and Crossroad of Peoples**
His Eminence Cardinal Willem Jacobus Eijk
Archbishop of Utrecht (Holland)
- 11.50 **The Holy Spirit in Saxia Hospital: History and Mission**
Prof. Gianni Iacovelli
*President of the Academy of the History of Medical Art
of Rome (Italy)*
- 12.10 **The Historical Genesis of the Hospital**
Fra Pascual Piles Ferrando, O.H.
*Former Prior General of the Hospital Order of St. John of God
(Spain)*
- 12.30 **The Centuries-Old Religious Role of the Sisters of Charity
of St. Joan Antida Thouret in Roman Hospitals**
Sr. Nunzia De Gori, SDC
*Superior General of the Sisters of Charity of St. Joan Antida
Thouret (Italy)*

12.50 **The Human and Spiritual Accompanying of Medical Students**
Prof. Benoît Lengelé
Professor of Human Anatomy at the Catholic University of Louvain (Belgium)

13.10 End of the Session

Afternoon Session

Chairman:

H.E. Msgr. Valter Župan

Bishop of Krk,

Bishop Responsible for Pastoral Care in Health (Croatia)

15.00 **The Military Hospital and the Evangelisation of Peace**
Brigade General Vito Ferrara
Vice-director of the Department of Health of the "Arma dei Carabinieri" (Italy)

15.20 **Hospital Management Between Rationalisation and the Defence of the Right to Health**
Dr. Anthony R. Tersigni
President and Executive Director of the 'Ascension Health Alliance' Office (USA)

15.40 **Biomedical Research in the Hospital**
Dr. Ornella Parolini
Director of the E. Menni Research Centre, the Hospital Polyclinic Institute Foundation of Brescia (Italy)

16.00 **The Vocation of the University Hospital**
Dr. Sandro Caffi
Director General of the Integrated University Hospital Company of Verona (Italy)

16.20 Break

Chairperson:

Prof. Kuo-Inn Tsou

Dean of the Faculty of Medicine of the Catholic University of Fu Jen, Taipei (Taiwan)

Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers

16.40 **Telemedicine: a Medical Reality that Calls on Ethics**
Dr. Giovanni Putoto
Head of Planning of Doctors with Africa CUAMM (Italy)

17.00 **Healing Spaces: The Science of Place, Spirituality and Well-being. Implications for the Hospital Environment and Health.**
Prof. Esther M. Sternberg
Research Director, Arizona Center for Integrative Medicine, University of Arizona, Tucson (USA)

17.30 **Round Table:**
Hospital Workers: Evangelisers of Life

The Administrator

Dr. Orochi Samuel Orach

Director of the UCMB, National Office for Pastoral Care in Health, Kampala (Uganda)

Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers

The Medical Doctor

Dr. Daniela Terribile

Medical Director of Breast Surgery at the Agostino Gemelli University Polyclinic (Italy)

The Nurse

Sr. Alžbeta - Bc. Jana Galgóciová

Sister of the St. Elizabeth Congregation (the Republic of Slovakia)

The Volunteer

Ms. Anna Janowicz

(Poland)

The Chaplain

Fr. Werner Erhard Demmel

(Germany)

18.30 Discussion

19.00 End of Session

Friday 16 November Ethics and humanisation

Morning Session

Chairman:

H.E. Msgr. José Luis Redrado, O.H.

Former Secretary of the Pontifical Council for Health Care Workers (Spain)

9.00 **Health Care Between Being and Acting: Balances of Charity**

Fra Mario Bonora, P.S.D.P.

*President of the Don Calabria Sacred Heart Hospital of Negrar -Verona,
and National President of ARIS (Religious Association of Socio-Healthcare Institutions) (Italy)
Member of the Pontifical Council for Health Care Workers*

9.20 **Humanisation and Fairness in the Care
Provided by Health-Care Institutions**

Prof. Enrico Garaci

President of the Higher Institute of Health Care of the Higher Council of Health Care (Italy)

9.40 **The Hospital: Bioethical and Biopolitical Problems**

Prof. Francesco D'Agostino

Full Professor of the Philosophy of Law and the General Theory of Law at the University of Tor Vergata (Italy)

10.00 **The Hospital as the Custodians of Life**

Prof. Riccardo Marana

Director of the Paul VI International Scientific Institute for Research into Human Fertility and Infertility for Responsible Procreation - I.S.I. at the Agostino Gemelli University Polyclinic (Italy)

10.20 **Ethical Committees in Hospitals Today**

Prof. John M. Haas

President of the National Catholic Bioethics Center, Philadelphia (USA) Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers

10.40 Break

11.00 **Round Table:
Catholic Hospitals in a Changing World**

Chairman:

S.E. Msgr. Protase Rugambwa

Adjunct Secretary of the Congregation for the Evangelization of Peoples (the Holy See)

AFRICA

H.E. Msgr. Joachim Ntahondereye

*Bishop of Muyinga, Bishop Responsible for Pastoral Care in Health, Burundi (Burundi)
Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers*

ASIA

H.E. Msgr. Bernard Blasius Moras

*Archbishop of Bangalore (India)
Member of the Pontifical Council for Health Care Workers*

NORTH AMERICA

H.E. Msgr. Robert J. McManus

*Bishop of Worcester,
Bishop Responsible for Pastoral Care in Health (USA)*

CENTRAL AND SOUTHERN AMERICA

H.E. Msgr. Sebastián Ramis Torrens

*Bishop of Huamachuco,
Bishop Responsible for Pastoral Care in Health (Peru)*

EUROPE

H.E. Msgr. Edoardo Menichelli

*Metropolitan Archbishop of Ancona-Osimo,
National Ecclesiastical Assistant of the A.M.C.I. (Italian Association of Catholic Doctors) (Italy)*

OCEANIA

H.E. Msgr. Donald Sproxton

Auxiliary Bishop of Perth,

Bishop Responsible for Pastoral Care in Health (Australia)

12.30 Discussion

13.00 End of the Session

The spirituality and deaconate of charity

Afternoon Session

Chairman:

H.E. Msgr. Emery Kabongo

Emeritus Archbishop-Bishop of Luebo and Canon of St. Peter's Basilica in Rome (the Holy See)

15.00 **The Hospital Chapel: a Beating Heart of the Mission of the Church for the Sick**

Fra René Stockman, F.C.

Superior General of the Brothers of Charity (Belgium)

15.20 **The Vocation of Consecrated Life and Charismatic Witness in Places of Care**

Mother Laura Biondo, F.S.C.

Superior General of the Daughters of St. Camillus of Lellis (Italy)

15.40 **Home Care for the Sick**

Dr. Konstanty Radziwill

President of CPME (Standing Committee of European Doctors) (Poland)

16.00 **The Hospital Chaplaincy**

Fra Benigno Ramos Rodríguez, O.H.

Superior of the Community of the Tiberine Island of the Brothers of St. John of God (Italy)

16.20 **The Human and Spiritual Training of Hospital Volunteers**

Dr. Salvatore Pagliuca

National President of UNITALSI (Italian National Union for Transport of the Sicks to Lourdes and International Shrines (Italy)

Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers

16.40 **Spiritual needs of patients with chronic diseases in a secularized society**

Prof. Arndt Büssing

Professorship on Quality of Life, Spirituality and Coping; Center for Integrative Medicine; Faculty of Health, Witten/Herdecke University (Germany)

17.00 Break

Chairman:

Fr. Salvatore Pignatelli, M.I.

Director of the Medical Centre of Ouagadougou (Burkina Faso)

17.20 **The Mission for the Suffering of the 'Merciful'**

Dr. Manuel de Lemos

National President of the Union of the 'Merciful' (Portugal)

17.40 **The Humanitarian and Missionary Role of the Order of Malta**

H.E. Balì Gr. Cr. D'Obb. Barone Albrecht von Boeselager
Grand Hospiteller of the Sovereign Military Order of Malta (Germany)

Member of the Pontifical Council for Health Care Workers (the Holy See)

18.00 **Some Projects of the 'Good Samaritan' Foundation' for Hospitals in Cooperation with Other Bodies**

• Donation from General Electric of ultrasound machines and formation medical personnel in the health district of Butembo, North Kivu, Democratic Republic of the Congo

• Donation by Gilead of antiretroviral drugs for the HIV/AIDS Response Program of the Bishop's Conference of Tanzania

18.45 Conclusions and Recommendations

Msgr. Andrea Pio Cristiani

Founder of the 'Shalom' Movement (Italy)

Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers

Fr. Jacques Simporé, M.I.

Rector of the St. Thomas University, Ouagadougou

(Burkina Faso)

Consultor of the Pontifical Council for Health Care Workers

19.00 End of the Proceedings

Saturday 17 November

8.00 Celebration of the Holy Mass in St. Peter's Basilica

10.00 Meeting of reflection and prayer by Health Care Workers on the occasion of the Year of the Faith, Paul VI Hall.

1. Introducing by H.E. Msgr. Zygmunt Zimowski
2. Reading of the Word of God
3. Comment by His Eminence Cardinal Angelo Comastri
4. Pause for Reflection
5. Testimonies
6. Final Prayer

Holy Father's address is expected.

EXECUTIVE COMMITTEE COMITATO ESECUTIVO

Mons. Jean-Marie Mupendawatu

Rev. P. Maurizio Faggioni, O.F.M.

Rev. P. Eugenio Saponi, M.I.

Rev. P. Bonifacio Honings, O.C.D.

Rev. Pietro Bongiovanni

Prof. Domenico Arduini

Prof. Antonino Bagnato

Dott. Maurizio Evangelista

Dott.ssa Rosa Merola

Prof. Massimo Petrini

GENERAL SECRETARIAT SEGRETERIA GENERALE

Rev. P. Augusto Chendi, M.I.

Dott.ssa Alessandra Ciattini

Mons. Dariusz Giers

Mons. Charles Namugera

Rev. Piotr Supierz

Mons. Jean-Baptiste Karogoya

Sig.ra Emanuela Milana

Dott.ssa Elisabetta Sezzatini

Sig.ra Carola Pachini

Sig. Luigi Nardelli

Sr. Juliana Gomes Resende

Fra' Jaime Alberto Buitrago Gómez, O.H.

Sig. Pietro Sinisi

Sig. Mauro Patteri

Dott.ssa Beatrice Luccardi

Dott.ssa Claudia di Lorenzi

Sig.ra Anna Maria Skowrya

Dott. Gaspare Guglielmi

Sig.na Claudia Chiminello

Ing. Carlo Pesaro

Sr. Anna Antida Casolino

Informazioni

Segreteria della Conferenza

Via della Conciliazione, 3 - 00193 Roma
Tel. + 39 (06) 69883138
Fax: + 39 (06) 69883139
E-mail: segreteria@hlthwork.va
E-mail: opersanit@hlthwork.va

Dal 15 Novembre, 2012 la Segreteria si trasferisce nella Nuova Aula del Sinodo, Città del Vaticano. Ingresso da Piazza del Sant'Uffizio, Colonnato di sinistra di Piazza San Pietro.

Per la prenotazione alberghiera si può contattare l'Agenzia RAPTIM:
Via dei Penitenzieri, 17/ A
00193 - Roma
Tel. +39 06 687091 - Fax + 39 06 6865449
E-mail: info@raptim.it

La quota d'iscrizione è di 130 €. e comprende l'invio del numero speciale della Rivista *Dolentium Hominum* che contiene gli *Atti della Conferenza*.

Tutti coloro che parteciperanno alla Conferenza Internazionale dovranno inviare la scheda d'iscrizione compilata entro il 30 Ottobre, 2012 al Pontificio Consiglio per gli Operatori Sanitari, 00120 Città del Vaticano.

La quota d'iscrizione dovrà essere pagata nel modo seguente:

- 1) Dall'estero con un assegno internazionale o con vaglia postale internazionale intestato a: Pontificio Consiglio per la Pastorale della Salute, 00120 Città del Vaticano.
- 2) Dall'Italia, a mezzo c.c.p. n. 63353007 intestato a: Pontificio Consiglio della Pastorale per gli Operatori Sanitari, Via della Conciliazione 3, 00193 Roma indicando la causale del pagamento.

È prevista la traduzione simultanea in lingua Inglese, Francese, Spagnolo ed Italiano.

Gli *Atti* della Conferenza, stampati nelle quattro lingue ufficiali, saranno disponibili entro il mese di Maggio 2013.

Per l'ingresso all'Aula del Sinodo si dovrà essere muniti di un cartellino nominativo di riconoscimento che si potrà ritirare negli Uffici del Pontificio Consiglio **da lunedì 5 Novembre fino a mercoledì 14 Novembre** (solo per il giorno 14 la segreteria della Conferenza rimarrà aperta con orario continuato sino alle 18.00), oppure il giorno stesso della Conferenza direttamente nell'Aula Nuova del Sinodo.

Durante i Lavori è previsto un servizio Bar dalle 9 alle 13 e dalle 16 alle 19.

Information

Conference Secretariat

Via della Conciliazione, 3 - 00193 Rome, Italy
Telephone: (06) 69883138
Fax: (06) 69883139
E-mail: segreteria@hlthwork.va
E-mail : opersanit@hlthwork.va

Beginning from November 15, 2012, the Secretariat will move to the Synod Hall, Vatican City.
Entrance from Piazza del Sant'Uffizio, Left Colonnade of St. Peter's Square.

For Hotel reservations you may contact RAPTIM:
Via dei Penitenzieri, 17/ A
00193 - Roma
Tel. +39 06 687091 - Fax + 39 06 6865449
E-mail: info@raptim.it

There is a registration fee of 130 €. Those registering will receive the special issue of the journal *Dolentium Hominum* containing the *Conference Proceedings*.

All who wish to attend the International Conference must send a written request by October 30, 2012 to the Pontifical Council for Health Pastoral Care, 00120 Vatican City.

The registration fee may be paid as follows:

- 1) Outside Italy, by way of an international check or postal money order made out to the Pontifical Council for Health Pastoral Care, 00120 Vatican City
- 2) In Italy, you may use c.c.p. n. 63353007, indicating that payment is to the Pontifical Council for Health Pastoral Care, Via della Conciliazione 3, Roma for the purpose of registration.

There will be simultaneous translation into English, Spanish, French, and Italian.

The *Proceedings*, to be printed in the four official languages for the Conference, will be available in May 2013.

For admission to the Synod Hall, participants will have to present an ID badge, which can be collected from the Office of the Pontifical Council from **Monday, November 5 to Wednesday, November 14** (on November 14, the Secretariat of the Conference will remain open from 8.30 am to 6.00 pm.), then on Thursday, November 15 the Secretariat will be transferred to the New Synod Hall.

Bar service will be from 9.00 a.m. to 1.00 p.m. and from 4 p.m. to 7 p.m.

.....
Cognome/Surname

.....
Nome/First Name

.....
Professione/Profession

.....
Indirizzo/Address

.....
CAP/Zip Code

.....
Città/City

.....
Nazione/State

.....
Telefono/Telephone

.....
Fax

.....
E-mail

Legge 675/96 art. 11 sulla tutela dei dati personali: ai sensi della legge su indicata, il dichiarante presta il proprio consenso al trattamento dei dati personali per la gestione di comunicazioni a carattere informativo e organizzativo.

In accordance with **ACT No. 675 /art. 11 on personal data protection**, the declarant grants his consent to the processing of his personal data for the purpose and to the extent necessary for the management of information and communications related to the organization of the Conference.

Informazioni

1. La scheda d'iscrizione dovrà essere compilata in stampatello.
2. La scheda d'iscrizione e la quota di 130 € dovranno pervenire al Dicastero entro il 30 Ottobre, 2012. La quota d'iscrizione dovrà essere saldata nel modo seguente:
 - a) Dall'estero con un assegno internazionale, o con vaglia postale internazionale intestata a: Pontificio Consiglio per la Pastorale della Salute, 00120 Città del Vaticano.
 - b) Dall'Italia, a mezzo c.c.p. n. 63353007 intestato a: Pontificio Consiglio della Pastorale per gli Operatori sanitari, Via della Conciliazione 3, 00193 Roma indicando la causale del pagamento.
3. Una conferma scritta arriverà ai partecipanti dopo avere ricevuto la scheda compilata e la quota d'iscrizione.

Registration

1. Please fill in the form clearly in capital letters.
2. The inscription form should be sent to us by October 30, 2012 and the amount of 130€ in the following manner:
 - a) Those who register from outside Italy may pay by an International cheque or international postal order made out to the Pontifical Council for Health Pastoral Care, 00120 Vatican City.
 - b) Those who register from within Italy may use c.c.p. n. 63353007, bearing the name of Pontifical Council for Health Pastoral Care, via della Conciliazione 3, 00193 Roma.
3. After receiving the form and fee, written confirmation will be sent to the participants.